

# Lafaek Ki'ik



Edisaun 3/2015

Ba Pré-Eskolár no Klase 1 to'o 2 E.B.



NEW ZEALAND  
FOREIGN AFFAIRS & TRADE  
Aid Programme



Ministériu Edukasaun Ho CARE Internasional Iha Timor-Leste Ho Apoiu Husi Programa  
Asisténsia Nova Zelândia, Kolabora Hamutuk Hodí Serbí Ba Kualidade Edukasaun  
Ne'ebé Di'ak Iha Timor-Leste.

Editoriál:

Koordenadór Programa Edukasaun Shoaib Danish

Jestór Projetu Simplicio Lopes Barbosa

Vise-Jestór Projetu Jaime de Jesus Amaral

Koordenadór Produsaun Octavio dos Santos Carmo de Andrade

Konsellu Editoriál

CARE Internasional Iha Timor-Leste

Programa Asisténsia Nova Zelândia

Ministériu Edukasaun RDTL

Hakerek-na'in

Alianca M. do Rego, Aguida J. de Araujo, Joanicó C. Marques,  
Herminia da Costa Fernandes

Ilustradór

Antoninho Ramalho, Mariano Peregrinho Noronha

Lay-out

Gualter Vicente José Barreto Soares

Ofisiál-Finansa

Delfrida Gomes da Conceição

Distribuisaun

Adriano Martins (Aileu-Ainaro), Camilo Boavida (Baucau), Geremias  
Noronha (Bobonaro), Anito Mau (Covalima), Eduardo Hornai (Dili-  
Liquíça), Joni Dana dos Santos (Ermera), Heraldo da Costa (Lautém),  
Eduardo Viegas (Manufahi-Manatuto), Baptista Punef (Oecusse),  
João da Costa (Viqueque), ONG Lokál Roman Luan (Ataúro).

Xofér

Caetano Amaral, Nicorah Besi Campe, Adonasi Rocha da Costa,  
Almerindo F. Lemos

Tetun ne'ebé uza, tuij padraun Institutu Nasional Linguística Nian

Enderesu : CARE Internasional iha Timor-Leste, Bairro-Pite, Dili

Telefone : 3321 407

Email : info.lafaek@careint.org

©Labele kopía buat ne'ebé iha Revista ne'e nia laran, se lahó lisensa husi CARE.



Pájina:

Ha'u-nia Pájina 3



Istória Badak 4-7



Koñese Letra 8-9



Jogu Literasia 10



Knaar 11



Jogu Tau Kór 12



Saúde 13



Jogu Matemática 14-15



Foto Istória 16-17



Kreatividade 18



Jogu Buka dalan 19





# Ha'u-nia Pájina



Alin sira, imi bele haruka imi-nia dezeñu no fotografia liuhusi belun Lafaek iha imi-nia rai.



Naran : Zelacio Maubere Gago  
Tinan : 6  
Klase : 1  
Eskola : E.B.F Poerema, Ermera



Naran : Sidoni Luis  
Tinan : 7  
Klase : 1  
Eskola : E.B.F Poerema, Ermera



Naran : Jelinha  
Tinan : 4  
Eskola : Pre-eskolár, São Francisco, Natarbora, Manatuto



Naran : Ercia Berta da Costa  
Tinan : 4  
Eskola : Pre-eskolár, 20 de Maiu, Natarbora Manatuto



Naran : Domeitri Jemrano Elsanes  
Tinan : 7  
Klase : 2  
Eskola : E.B.C Mahaquidan, Alas-Manufahi



Naran : Rosalino Lopi da Costa Namang  
Tinan : 6  
Klase : 1  
Eskola : E.B.C C.Assisi, Fatuberliu-Manufahi

# Mauno Sama Sala

1

Iha eskola,  
Asika sira halo  
limpeza hamutuk.



2

Lakohi halo limpeza,  
Mauno halimar de'it.



3

Sira bolu hamutuk,  
Mauno halai no goza  
tan sira.



4

"Pduukk...!" Mauno sama  
hudi-kulit no monu.



5

Sira ajuda Mauno.  
Mauno husu deskulpa  
ba sira.





6

Lafaek ki'ik dehan,  
"Mai serbisu hamutuk  
hamoos fo'er."



Mauno ho kolega sira  
limpeza hamutuk.



8

Asika dehan "Fo'er  
laiha, Ó sei la monu."

9

Limpeza hotu, sira fase-liman ho  
sabaun no tama bá klase laran.



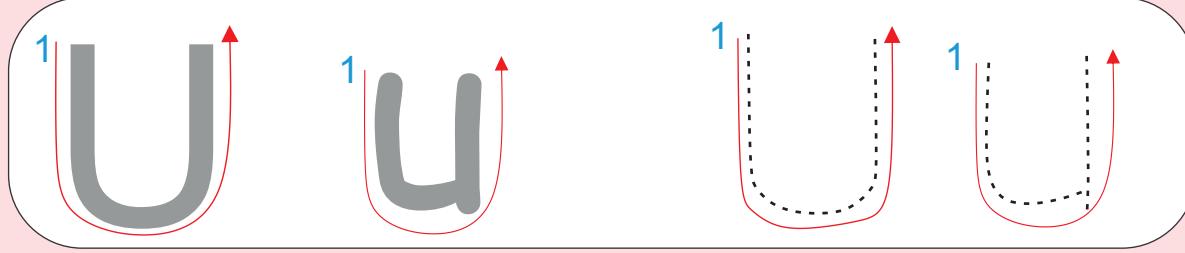
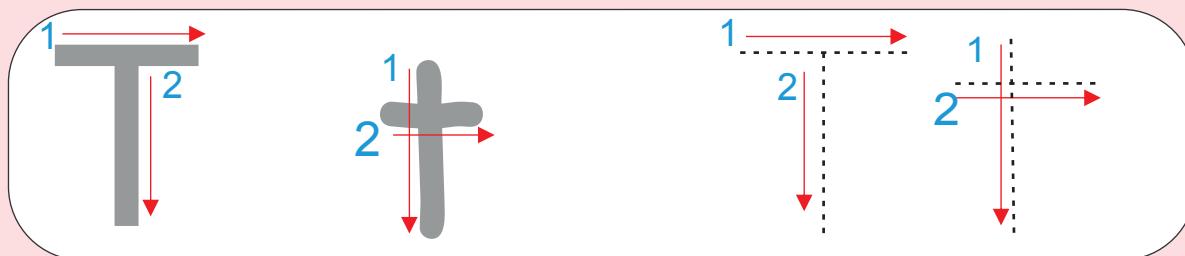
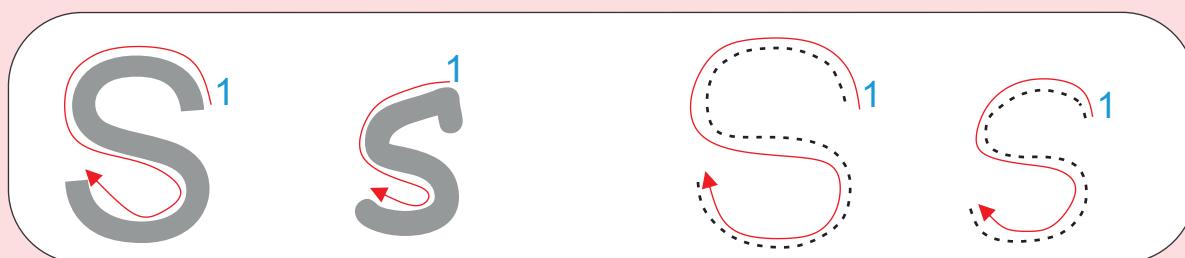
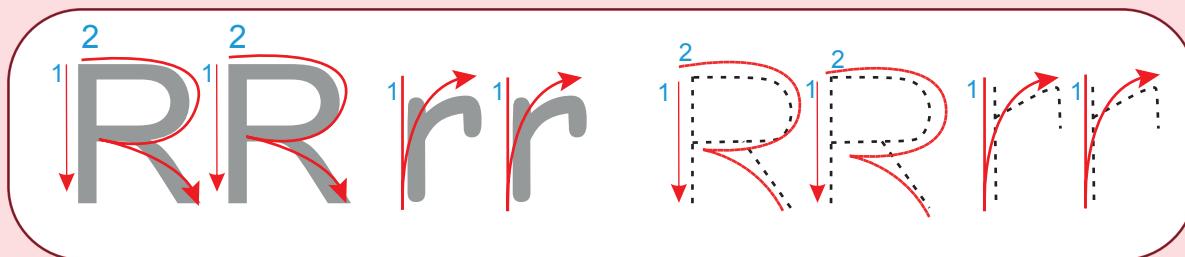
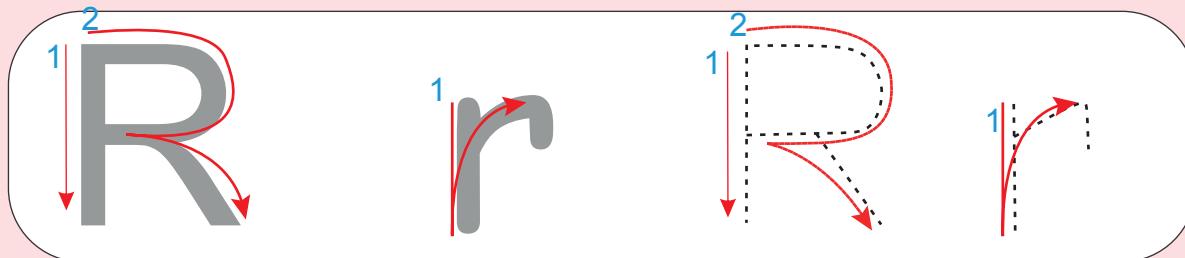
10

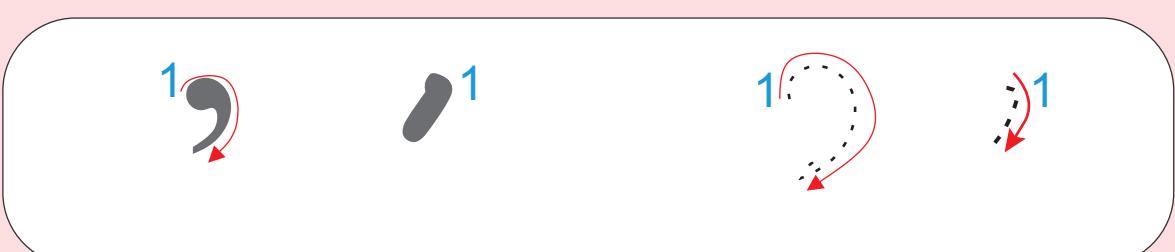
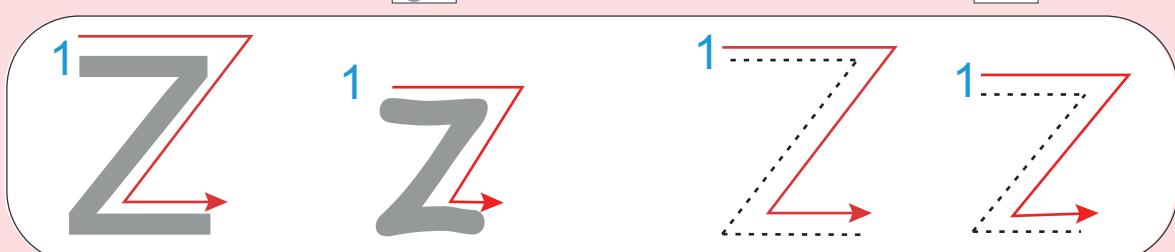
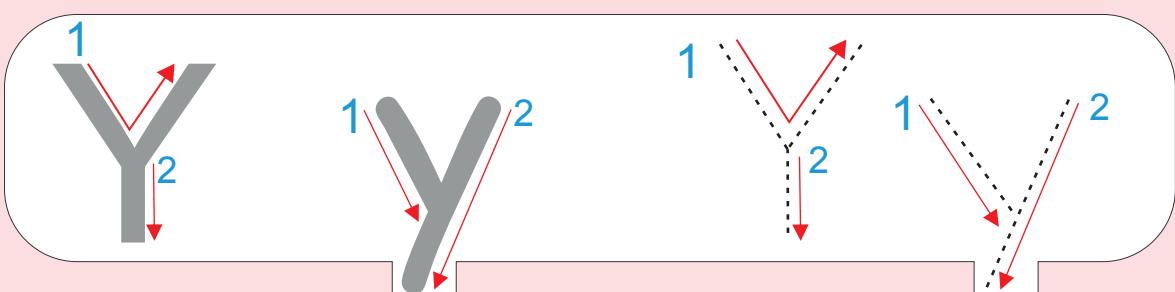
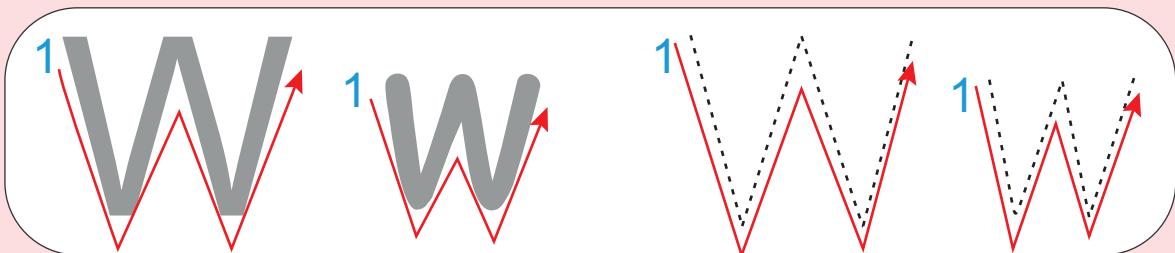
Ikusliu sira estuda  
hamutuk iha fatin  
moos ho kontente.





# Mai Koñese Letra Ho Mausoko





Letra Q uza de'it ba ema, balada no rai nia naran.

# Forma Liafuan

r – roda – roda



rr – karreta – Karreta



s – samea – Samea



t – teki – teki



u – uma – uma



v – viola – viola



w – Waimori – Waimori



x – xinelus – xinelus



y – Yanti – Yanti



z – zeru – zeru



' – na'an – na'an



# Doutór (Nehan)



Maun Ivo mak doutór nehan. Nia maka kura ita-nia nehan moras.  
Loron ida, alin Zeti nehan moras.  
Nia husu ba doutór, tanbasá nehan moras?

## Doutór dehan:

1. Hamenus han buat midar, hanesan; Rebusadu, dose no seluk tan.
2. Hakmumu bebeik bee, hodi hamoos hahán restu iha nehan leet.
3. Kose nehan dalarua iha loron ida; Molok han-dadeer no kalan molok toba.



Rona tiha nune'e, Zeti husu atu doutór kura nia nehan.  
Doutór kontente hodi hamoos no kura Zeti nia nehan.



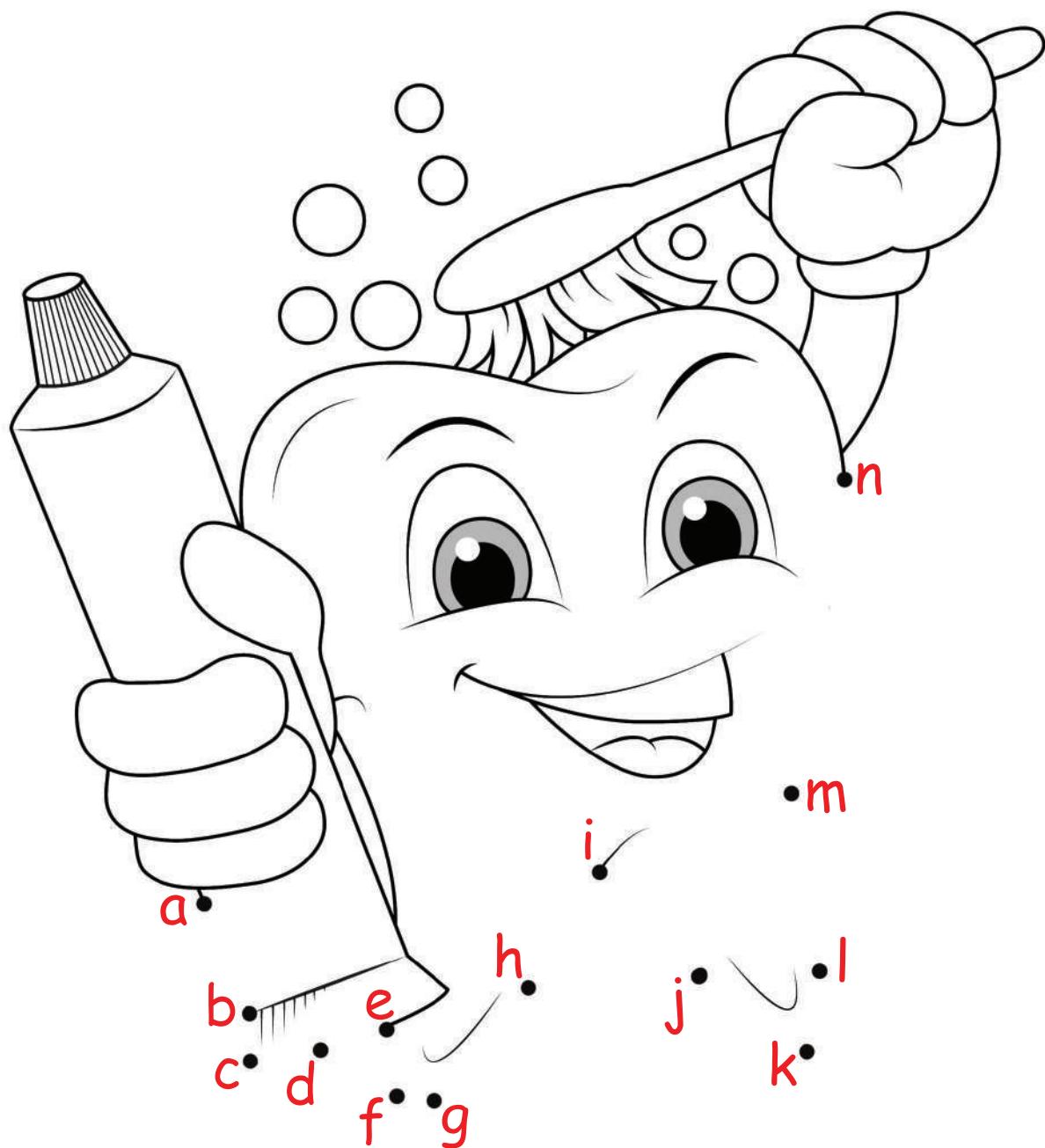
"Sé maka hakarak sai doutór nehan hanesan ha'u, tenke estuda maka'as.

Aprende kuidadu imi-nia nehan hahú agora, karik sente nehan moras, mai iha sentru saúde ne'ebé besik.

# Mai Pinta ho Mauno



Dada Liña husi alfabetu **a** to'o **n**.  
Tau kór oioin atu sai furak liután!



# Lombriga

Oinsá ha'ú hadook an?



Hemu bee tasak.



Uza sentina moos.



Hatais xinelus ka sapatu.



Fase liman antes han.



Soe fo'er iha fo'er-fatin.



Tesi liman-kukun no ain-kukun.

# Mai ita sura númeru 1 to'o 5 ho Lafaek Nina



ZERU

UNO



DOS

DOIS



TRES

TRÊS



QUATRO

QUATRO



CINCO

CINCO

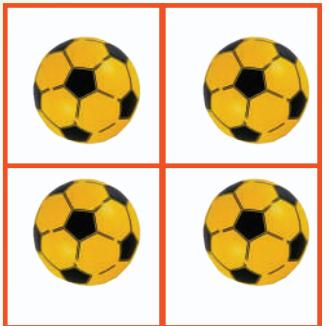


CINCO

CINCO

# Mai sura númeru belun husi 5

Ezemplu: Númeru belun husi 4 maka 1



+



$$4 + \dots = 5$$

Númeru belun husi 4 maka 1

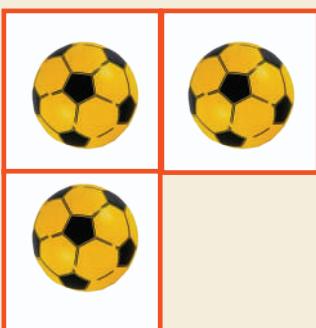
Númeru belun husi 3 maka 2

Númeru belun husi 2 maka 3

Númeru belun husi 1 maka 4

Númeru belun husi 5 maka 0

Númeru belun husi 0 maka 5



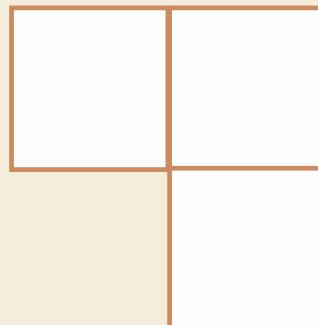
+



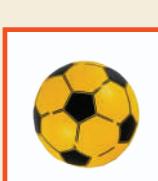
$$3 + \dots = 5$$



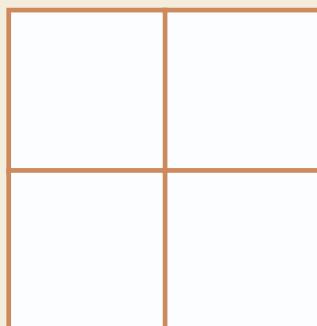
+



$$2 + \dots = 5$$



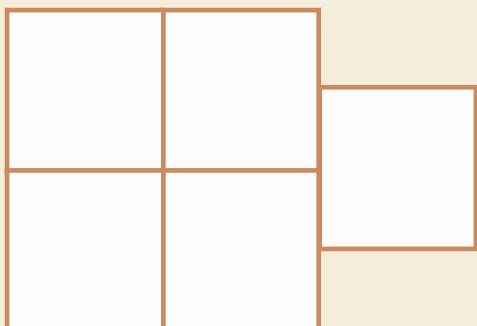
+



$$1 + \dots = 5$$



+



$$\dots + 5 = 5$$



# Loro-matan no lalatak



1

Loro matan dadeer sa'e husi loro-sa'e.  
Loro-matan dadeer ajuda ita-nia ruin sai to'os.



2

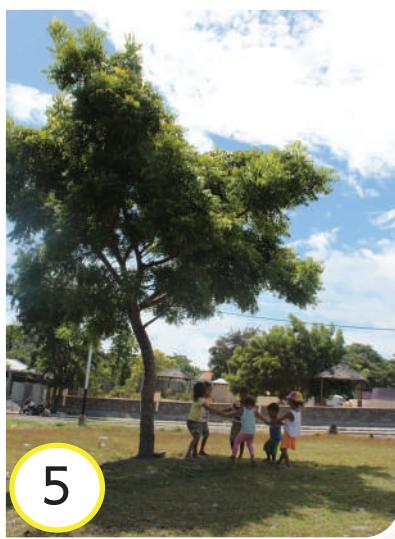
Kalohan taka  
lоро-matan,  
naroman la mosu.



3



4



5

Iha dadeer ita-nia  
lalatak naruk loos.

Loro-matan meiudia  
halo ami kosar.

Ami buka mahon  
hodi halimar.



6

Loro-matan meiudia ajuda avó habai batar.



7

Iha meiudia ita-nia  
lalatak sai badak.



8

Loro-matan loraik furak tebes.



9

Ami gosta halimar iha loro-kraik.



10

Loro-matan tuun ona, ami fila bá uma.



# Halo busa husi ai-tahan.

Mai hamutuk ho Biloi halo kriatividade iha kraik ne'e.



Prepara Ai-tahan ho ai-funan, Surat-tahan mutin, Lápis no Goma.

1



2



Pinta balada ida-ne'ebé imi gosta. Ezemplu; Busa.

Monta ai-tahan ba dezeñu tuir forma balada.

3



4



Tau goma ba ai-tahan hotu, hodi taka ba dezeñu.

Ikusmai, tau nia matan ho ai-funan. Hmm...furak loos!

Mai, koko halo rasik imi nian tuir balada ne'ebé imi gosta!

Hili ai-tahan ho funan ne'ebé ninia forma tuir balada ne'ebé imi gosta.

# Buka Dalan

Mai tulun Lafaek Nina buka nia busa oan!  
(Busa-oan moras hela)



# Lafaek nia Kolega



Kolega sira-ne'e husi Ermera, Manatuto no Manufahi.